

Neues Archiv

der

Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften
deutscher Geschichten des Mittelalters.



Zwölfter Band.

Erstes Heft.

Mit 3 Tafeln.

Hannover.

Hahn'sche Buchhandlung.

1886.

VII.

Zur Kritik

Tegernseer Geschichtsquellen.

Von

L. v. Helnemann.

Ueber die Gründungsgeschichte von Tegernsee besitzen wir eine ganze Reihe von Relationen. Schon im 15. Jahrh. erwähnt ein Angehöriger des genannten Klosters in den 'Responsa ad quesita domni Iohannis Hinderbach episcopi Tridentini' (1465—86), dass die Mönche von Tegernsee von der Quirinuslegende und der Gründungsgeschichte ihres Klosters 'sex hystorias in sensu omnino concordantes, sed in verbis discordantes'¹ besäßen. Von diesen sechs verschiedenen Recensionen sind uns bislang vier bekannt, nämlich die sog. Fundatio monasterii Tegrinse mit der Translatio des heil. Quirinus von Pez, Anecdota III, 3, p. 475 sq., herausgegeben und fälschlich Froumund von Tegernsee zugeschrieben, dann die dichterische Bearbeitung des Metellus, die Quirinalia, gedruckt bei Canisius, Ant. Lect. III, 2, p. 115 sq., schliesslich die beiden Passiones S. Quirini, welche Mayer in dem Archiv f. österr. Gesch. III, p. 291 sq. bekannt gemacht hat. Mayer hält die kürzere Passio für die ältere, die erweiterte, mit vielen Wundergeschichten ausgeschmückte zweite Passio für die spätere, welche er Wernher von Tegernsee ohne irgend welchen Grund zuschreibt, vielmehr ist, wie aus der ältesten Vorauer Handschrift deutlich ersichtlich², ein 'Heinricus monachus', wohl von Tegernsee, der Verfasser dieser Leidens- und Translationsgeschichte³.

Von diesen verschiedenen Recensionen der Translation des heil. Quirinus nach Baiern und der Gründungsgeschichte von Tegernsee hat man bisher die Fundatio monasterii Tegrinse (F) für die älteste gehalten. Allein schon Waitz hat in der neuesten Auflage seines Heinrich I.⁴ mit Recht F in eine viel spätere Zeit verwiesen. Jedenfalls ist sie nach den Quirinalia des Metellus (M), welche etwa um 1150 verfasst wurden⁵, ent-

1) Cod. lat. Monac. 1036 f. 4, dessen unten S. 150 genauere Erwähnung geschieht. 2) S. N. Arch. II, S. 397. 3) Die Bearbeitung bei Oefele, SS. rer. Boic., II, p. 65 sq. ist aus viel späterer Zeit, ebenso die der Bollandisten zum 25. März. 4) S. 225. 5) S. Bursian, 'Classische Studien im Mittelalter' in SB. der Münch. Akad. philos.-hist. Cl. III, S. 497, und vgl. unten S. 158.

standen, da sie nicht nur sachlich im Grossen und Ganzen mit M übereinstimmt, sondern auch wörtliche Anklänge an M aufweist, welche, wie man sich durch das beigefügte Beispiel überzeugen kann¹, nur durch die Benutzung von M in F gelangen konnten. Wie uns die Fundatio in dem Drucke bei Pez vorliegt, zerfällt sie offenbar in zwei ursprünglich nicht zusammenhängende Theile, deren erster, nur die Translatio des heil. Quirinus umfassend, mit Cap. 4 abschliesst mit den Worten: 'praestante Domino nostro Iesu Christo, qui cum Patre et Spiritu Sancto vivit et regnat Deus per omnia saecula saeculorum. Amen'. Hieran ist als ursprünglich mit der Translatio nicht zusammenhängend die Erzählung de origine Norricorum und ein Mirakel 'ex libro de miraculis sancti Quirini' angefügt. Beide Stücke finden sich, und zwar wörtlich, in der Passio Heinrici, so dass sie aus dieser später entnommen und der Translatio angehängt zu sein scheinen. Diese letztere selbst ist aber offenbar aus einem grösseren Zusammenhang gerissen, denn sie beginnt mit den Worten: 'Evolutis antecedentibus temporibus'. Dieser Bearbeitung, welche also vermuthlich auch die Leidensgeschichte des heil. Quirinus enthielt, waren auch Miracula angefügt², dieselben sind jedoch ebenso wie die Passio in dem uns erhaltenen F nicht mehr vorhanden. Hiernach scheint F auf einer Bearbeitung der Quirinuslegende zu beruhen, welche, ebenso wie die uns sonst bekannten Recensionen, in drei Theilen die Passio, die Translatio und die

1) F. p. 485.

Qui non pro terrenarum divitiarum lucris neque pro spoliis se patriam liquisse et peregrina loca petisse dicebant, sed a matre sua Romana ecclesia perquisisse patronos, quos desiderarent haeredes rerum suarum perpetuo fieri.

M. p. 140.

Non terrenarum propter lucra divitiarum,
Sed neque pro spoliis,
Sponte domos liquisse suas, peregrina petisse.
Res hominesque suos
Non dubiae voluisse viae facile tribuisse
Deciduas ob opes,
Cum patria tellure peramplo praedia rure
Plurima possideant,
Sed quibus esset honos sibi perquisisse patronos,
Quos et adhuc cupiant
Haeredesque suarum poscant divitiarum
Perpetuo fieri.

2) L. c. p. 490: 'De quorum miraculorum magnificentia pauca e pluribus in fine libri scripta inveniuntur'. Dann findet sich aber, offenbar wie oben bemerkt später hinzugefügt, nur die eine Wundergeschichte aus der Passio Heinrici.

Miracula des heil. Quirin umfasste, und als deren Quelle wir zunächst M erkannt haben.

Allein ausser mit M zeigt F auch mit der von Mayer veröffentlichten älteren Passio S. Quirini (P 1) die grösste Verwandtschaft. Man vergleiche z. B.:

F. p. 479.

Videntes in praediis suis iuxta lacum Tegrinse locum ad divini servitii cultum idoneum, in quo basilicam in honorem domini Salvatoris construxerunt.

Deinde sylvam, quae locum et lacum plurimum vallabat, cum omni diligentia eradicantes, monasterium cum aedificiis sufficientibus usibus monachorum continuo iuxta praedictam basilicam fundare coeperunt. Dispositis itaque omnibus huius facultatis sumptibus, prout operis diversitas exigebat, orandi gratia, necnon pro reliquiis sanctorum ad Romanam sedem nobilissimo comitatu profecti sunt . . . Quo dum pervenissent, visitatis diligentius apostolorum liminibus cum praedictis litteris honestaque munerum oblatione se Zachariae papae praesentaverunt.

Nach dem Bemerkten ist entweder P 1 ein Auszug aus F oder F hat mit Hülfe von M und eigenen Zuthaten P 1 erweitert oder P 1 und F beruhen auf gemeinsamer Quelle, welche letztere M benutzte. Die erstere Möglichkeit fällt weg, da P 1, wenn auch mit F im allgemeinen übereinstimmend, doch in einzelnen sachlichen Punkten und stilistischen Wendungen M näher steht als F, wie das folgende Beispiel lehren mag:

P 1 p. 296.

At ille: 'Ite', inquit, 'cum pace ad propria et quam citissime potestis, cautos missos michi mittite, tunc ergo desiderii vestris satisfacero devotis'.

Illi autem consilio tali roborati laetique de promissis,

P 1. p. 294.

Prospicientes iuxta lacum locum divino cultui aptum, stirpare atque locum incultum emundare ceperunt; aedificantesque ibi basilicam in honore domini Salvatoris atque aliam maiorem aedificare statuentes, adiunctis huic cementariis aliisque necessariis, ipsi Romam profecti sunt, limina sanctorum cupientes quaerere et Domino annuente inde aliquas reliquias sanctorum secum adducere. Quo cum pervenissent, et oratione facta ad utraque beatorum apostolorum limina ad Zachariae summi pontificis praesentiam venientes, ad eius se straverunt vestigia muneraque ei non modica obtulerunt. Quibus resalutatis, orationibus eius se commendaverunt et pro suis negotiis ad quem venerant flagitare ceperunt.

F p. 487. 488.

Inquit: 'Desiderium, quod ad religionis propositum pertinere noscitur, sine aliqua est dilatione complendum . . . Sicque dimissi cum benedictione de adeptis donis et promissis patronis, utriusque etenim intuitu laetiores effecti, celeriter rever-

ovantes in suam patriam sunt reversi Praecipiens eisdem legatis caute observandum, ne rumpetur signaculum, et admonens eos, ut per aliam viam reverterentur, ne per viam a Romanis raperetur ab eis. Illi autem viam regiam declinantes, sicut erant edocti, ad maritima iter carpebant, et rapido cursu usque ad Appenninos montes pervenerunt, ibique de Romanorum metu securi esse ceperunt.

M p. 140.

‘Sicque redite domum
Et mihi legatos huc inde remittite cautos,
Qui sacra dona ferant.
Interea conabor et hoc solers operabor,
Unde satisfaciam’. . .
Parent primates dictis, consulta probantes,
Accelerant reditum.

p. 142.

Per alteram viam redire nuntios
Iubet pater piissimus,
Timens, ab insequentibus ne civibus
Votiva dona perderent;

tuntur ad propria . . . Et ait: ‘Deferentibus vobis pretiosa pignora sancti martyris divertendi a regia via consilium damus, et ne aliqua de incuria signaculum nostrum rumpatur praecipiendo mandamus. Illi vero, ut eius instructi sunt monitis, via gaudentes alia redierunt ab Italia. Sed postquam Alpinis montibus terga dedissent, iam de insidiis Romanorum securiores effecti.

Monetque, ne qua curiositas eis Sigilla laedat indita.
Vale pium praesul refert euntibus:
Ille sibi grates agunt.
Onus sacrum levant, ab Urbe promovent,
Iter petendo tutius.
Via reflexa eis marina diligunt,
Ubi pateret exitus.

Ut Alpium superna transmeaverant,
Quiete se remiserant,
Timoris immunes ab aemulissuis,
Quos ante formidaverant.

Allein auch die Annahme, dass der Verfasser von P 1, indem er F excerpierte, einzelne Wendungen M entlehnte, oder dass F und P 1 auf gemeinsamer Grundlage, deren Quelle M war, beruhten, ist zurückzuweisen. Denn P 1 repräsentiert M und F gegenüber ganz fraglos eine viel reinere, von Sagen und Ausschmückungen freiere Gestalt der Legende. Sie folgt in der Erzählung der Leidensgeschichte des Quirinus wörtlich den Acta SS. Marii, Marthae und ihrer Söhne Audifax und Abacuc¹, weiss daher nichts davon, dass ihr Heiliger ein Sohn des Kaisers Philipp gewesen sei, wie uns M ausführlich berichtet. Dasselbe ist in der Translationsgeschichte der Fall. P 1 weiss nichts davon, dass Adalbert sieben Grafschaften in

1) S. Acta SS. Ian. 19, p. 214.

Baiern verwaltete, Otkar Herzog in Burgund sei. Der unglückliche Tod des Knaben beim Schachspiel, eine so recht nach dem Dichter schmeckende Episode, ist P 1 ebenso fremd, wie die weiteren Stiftungen der bairischen Brüder in St. Pölten, Nussen und so fort. Und hätte wohl der Verfasser von P 1, wenn er M kannte oder ihm durch eine Mittelquelle nahe stand, bei dem Uebergange von der Passions- zur Translationsgeschichte schreiben können: 'Sed miror, quod in tam parva scedula memoria passionis eius adscribitur'? Das passt auf die Acta SS. Marii et Marthae, aber nicht auf Metellus, dessen Spuren, falls eine Benutzung in P 1 direct oder indirect stattgefunden hätte, auch in stilistischen Wendungen deutlicher zu Tage treten würde. Die Uebereinstimmung von P 1 und M ist also nur durch Benutzung der ersteren Fassung der Quirinuslegende in den Gedichten des Metellus zu erklären. Und dieses bestätigt, wie schon Bursian bemerkte¹, Metellus selbst in der 5. Ode, wo er von seinen Quellen sagt²:

Scilicet adnitens dignos deducere testes
 Authenticis scriptoribus
 In commendandis causis per nos memorandis,
 Ne fluctuans opus ruat,
 Ex veterum multis extraxi carmina scriptis
 Incognitis et cognitis:
 Huic serto flores quaesivi nobiliores
 Per prata sive per nemus.
 At nunc complanata datur mihi regia strata
 Praesente carminis via,
 Qua nisi vel scriptum vel teste superstite dictum
 Versu nihil reponitur.

Das Vorhergehende also schöpfte er aus alten Schriften, unter denen — fügen wir hinzu — P 1 den ersten Rang einnahm, das Folgende erzählt er theils nach ihm vorliegenden Aufzeichnungen, theils nach mündlicher Ueberlieferung. Und nun folgen zunächst die drei Wundergeschichten, welche in P 1 den Schluss bilden. Metellus hat also wohl gerade diese nach schriftlichen Quellen, d. h. nach P 1, verfasst, alles Folgende mündlicher Tradition zu verdanken³. F hingegen erweiterte entweder mit Hülfe von M die ältere Passio, oder

1) L. c. p. 504. 2) L. c. p. 146. 3) Die von P 1 bekannten Handschriften gehen nicht hinter das 12. Jahrh. zurück. Die älteste ist München 1714 (Scheftl. 143) saec. XII; cf. N. Archiv IX, p. 572. Sodann ist diese Passio in den grossen österreichischen Legendarien vorhanden, von denen das Heiligenkreuzer saec. XII ex. das älteste ist. Mayer l. c. p. 285 giebt seinen Text aus einer Abschrift, welche Bernh. Pez aus einer Tegernseer Handschrift des 11. Jahrh. machte. Ist die Angabe von Pez richtig, so genügt das allein, die Priorität von P 1 vor M zu erhärten. Ausserdem vgl. unten S. 157.

aber die ihr, wie oben bemerkt, zu Grunde liegende verlorene Bearbeitung der Quirinuslegende vermittelte die Bekanntschaft mit P 1, d. h. sie benutzte so wohl diese als den Metellus.

Des Metellus Quirinalia waren auch für den Verfasser der zweiten Passio S. Quirini (P 2) eine Hauptquelle, wie schon Bursian gegen Mayer mit Recht hervorgehoben hat¹. Ja, man könnte nach den Worten der Einleitung² und nach einem flüchtigen Vergleich von P 2 mit M annehmen, dass letzterer die alleinige Quelle für P 2 gewesen sei. Dem steht, so viel ich sehe, nur eine Beobachtung entgegen. In der Erzählung der Heldenthaten der bairischen Grossen Adalbert und Otkar auf römischem Boden findet sich ein Satz, der sich auch nur annähernd in M nirgends findet³. Dagegen hat ihn die Fundatio in fast wörtlicher Uebereinstimmung mit P 2⁴. Sonst finden sich keine Berührungspunkte zwischen F und P 2, welche auf Benutzung der einen Darstellung durch die andere schliessen liessen. Somit müsste man annehmen, dass der Verfasser von P 2, sonst M ausschreibend, nur diesen einen Satz F entlehnte oder umgekehrt F, im übrigen in diesem Theile auf anderen Quellen beruhend, diesen kleinen Passus einer Vorlage, der sie sonst völlig fern steht, entnahm.

Zu einer minder gezwungenen Annahme verhilft uns der Vergleich der vier bislang bekannten Bearbeitungen der Quirinuslegende mit einer fünften, den Gestis S. Quirini, wie sie uns in dem schon oben berührten Cod. lat. Monac. 1036 (Teg. 1401)⁵ erhalten sind. Diese Handschrift besteht aus drei Theilen, deren erster von einer Hand saec. XV. geschrieben f. 1—3 die kürzere Passio S. Quirini, f. 3, Sp. 2 eine Aufzählung der verschiedenen heiligen Quirine, wie sie von hier in die Bearbeitung bei Oefele SS. rer. Boic. II, p. 65 übergegangen ist, f. 5 die oben erwähnten 'Responsa ad quesita domni Iohannis Hinderbach episcopi Tridentini' enthält. Daran schliessen sich f. 5—32 die Gesta S. Quirini martyris von einer Hand saec. XIV. in grosser deutlicher Schrift zweispaltig geschrieben. Den Beschluss machen von einer Hand des 17. Jh.

1) A. a. O. S. 505 ff. 2) 'Ideo nunc, quoniam ad nos usque neglectum est clarissimi martiris gesta de metro aliorum in prosam vel de scedulis et pitaciis in paginam compilare' etc. Für den Text der Passio Heinrici benutzte ich die ältesten beiden Handschriften, die eine in Vornau saec. XII; cf. N. Arch. II, p. 397; Archiv X, p. 627, die andere in München 18571 (Teg. 571) saec. XIII. 3) Mayer p. 380: 'Compositis omnibus victricia signa urbem versus feruntur. Discreverat autem exeuntibus pontifex, ut victores albis cum vexillis redeant, victi, quod absit, cum rubeis; non perfunctorie, non incongrue fit, ut iusserat'. 4) S. 485: 'Compositisque omnibus, ut iusserat apostolicus, ut victores in signum victoriae cum albis redirent vexillis, victi vero, quod absit, cum rubeis'. 5) Vgl. N. Archiv IX, S. 404.

die 'Censura in hystoriam de S. Quirino' und die 'Historia S. Quirini'¹⁾, wie sie bei Oefele l. l. uns vorliegt. Als Verfasser der Censura giebt sich am Schlusse 'Ioannes Fabricius Dilinganus J. V. D. a consiliis aule reverendissimi et illustrissimi archiepiscopi Salisburgensis' an.

Uns interessiert hier nur der ältere Theil, die Gesta S. Quirini. Diese Bearbeitung unserer Legende zerfällt in vier Theile, die genealogia, passio, translatio, miracula. Von diesen ist die Passio in Lectionen eingetheilt, das Ganze mit hexametrischen Versen untermischt. Vergleichen wir den Inhalt der Gesta mit den uns sonst erhaltenen Bearbeitungen der Quirinuslegende, so ergibt sich, dass dieselben, falls sie jünger sind als die genannten vier Recensionen, diese sämmtlich benützt haben müssen. Denn was zunächst den ersten Theil der Gesta, die Passionsgeschichte, anbetrifft, so zeigt derselbe eine enge Verwandtschaft mit P 2, doch sind die Gesta sachlich und stilistisch ausführlicher. Dieses sachliche Plus von G lässt sich einerseits auf M zurückführen, an den G auch hin und wieder stilistische Anklänge aufweist²⁾, andererseits ist auch P 1 in dem folgenden Passus von G wiederzuerkennen, dem ich zur Vergleichung den Text von P 2 hinzufüge:

G.	P 2 p. 326.	P 1 p. 291.
<i>Eadem tempestate Marius et Martha uxor eius et filii eorum Audifax et Abacuch nobiles de partibus Persyde venerunt ad apostolorum limina oraturi. Qui post voti eorum efficaciam martyrum curam adgredientes, ubicumque in ergastulis detinebantur, quia et ipsi ad agonem martyrii properabant. Trans-</i>	<i>Ea tempestate Marius et Martha nobiles de Perside ad limina apostolorum oraturi cum filiis venerunt. Post voti completorium primam martirum curam adorsi Tyberim transeunt. Quirinum genere famosiore inveniunt, amplexum osculantur, flent et gaudent omnia in Domino. Dorsi fovere vulnera, ligatos pedes</i>	<i>Temporibus Claudii venit quidam vir de Persidae partibus cum uxore sua et filiis, Marius, Martha, Audifax et Abacuch, christianus vir ad orationem apostolorum. Venientes Romam, ceperunt corpora sanctorum per carceres et sepulturas quaerere. Et dum frequenter, solícite et curiose sanctos quaerent, venientes</i>

1) Dieser Abschnitt wahrscheinlich Abschrift von Cod. Monac. 2301. N. Archiv a. a. O. p. 404. 2) Man vergleiche:

Metellus p. 119.
Arbiter sedit populo Quiritum
Exhibens spectacula digna caesar
Filio consorte throni paternum
Nomen habente.

Gesta.
... regnavit cum Philippo filio suo
Philippus imperator annis 7, quem
filium consortem sibi regni fecit
etc.

euntes autem *Tyberym* venerunt ad carcerem, ubi

Quirinum regia stirpe procreatum mox ut ingressi sunt invenerunt. Cognita generositate tanti martyris *amplexatum osculantur*,

flent sui corporis dilanationem, tamen exultantes ut iusti a iusto spe celestis patrie. Qui timet Deum, facit bona. Propterea isti fecerunt bona beato Quirino, *dorsi eius foventes vulnera*, pedes suos in vinculis constrictos ceterorumque pedes lavantes, ablutionem ipsam sua super capita et super capita filiorum suorum fuderunt. *Sic incumbentes* ministerio, quia locupletes erant, de suis facultatibus sancto Quirino ceterisque martyribus *laute ministrabant*. Hoc facientes 8. diebus sanctum Quirinum *valefacere coguntur* et exire.

lavare ipsa aqua vel magis sacrificare seque suosque liberos operam dabant. *Sic incumbentes cum de suis facultatibus laute ministrarent, post 8. dies valefacere coguntur.*

in castra trans Tiberim intra carcerem invenerunt hominem nomine Quirinum, qui iam multa verbera pro nomine Christi perpressus fuerat et facultate sua nudatus. Ad quem venientes miserunt se ad pedes eius Marius et Martha, uxor eius, cum duobus filiis suis Audifax et Abacuc, ut oraret pro eis. Et ibi manserunt diebus octo et ceperunt de facultatibus suis ministrare beato Quirino et lavare pedes eorum, qui in vinculis erant constricti, et in capita sua vel filiorum suorum effundere.

Nach dem Gesagten hat also entweder G, P 2 als Hauptfaden benutzend, nur ab und an einzelne Wendungen aus M und P 1 entlehnt, oder aber P 2 beruht auf den Gesta, denen sie hier und da etwas aus M hinzufügte, oder schliesslich P 2 und G benutzten eine uns verloren gegangene Quelle, welche aus P 1 und M schöpfte.

Ganz ähnlich wie in der Leidensgeschichte zu P 1, M und P 2 gestaltet sich das Verhältniss von G zu F und P 2 in der

Erzählung der Translatio. Man könnte sie für aus F und P 2 mosaikartig zusammengesetzt halten. Daneben jedoch lässt sich in einzelnen Wendungen auch in diesem Theile von G eine wörtlichere Anlehnung an P 1 verfolgen. Man vergleiche

P 2 p. 327.

Erant ex propinquis Pippini
duo principes super principes
etc.

G.

... erant in provincia Nor-
ricorum ex propinquis Pip-
pini duo excellentes principes
super principes etc.

P 1 p. 294.

... erant in provincia Noricorum duo germani fratres Adalbertus et Otkarius etc.

F p. 482.

Collecta igitur valida manu,
tempus erat, quo Romanas aquilas Noricus ensis regeret. Accepta benedictione ab apostolico, versus maritima movere procinctum.

G.

Collecta igitur valida manu,
tempus erat, quo Romanas
aquilas Norycus ensis regeret.
Accepta benedictione ab apostolico, versus maritima Okkarius et Albertus tam cum provintialibus quam cum suis et cum Romanis movere procinctum.

P 1 p. 295.

Et accepta benedictione a summo apostolico, assumptis comitibus simulque Romanis contra hostes suos iter carpebant.

Ausserdem könnten wir uns, wenn man G in diesem Theile als aus F und P 2 compiliert ansehen müsste, schwer erklären, auf welche Weise der oben schon hervorgehobene Satz, in welchem sich in der Translationsgeschichte allein die Berührung von P 2 und F zeigt, in erstere Bearbeitung gelangte.

Ohne jegliche Schwierigkeit jedoch ist die Erklärung dieser Erscheinung sowie der hervorgehobenen Spuren von P 1 in G, wenn wir eine Benutzung der Gesta, in welchen der genannte Passus ganz so wie in F sich findet, oder einer gemeinsamen Quelle in P 2 annehmen. Daneben muss allerdings, wie schon oben hervorgehoben, P 2 auch M zu Rathe gezogen haben, und das bestätigen auch die Gesta, welche immer dann von P 2 abweichen und sich mehr dem Texte von F nähern, wenn P 2 sich M zuwendet.

Auch für die Passionsgeschichte werden wir also nur die beiden Möglichkeiten gelten lassen, welche wir für die Erzählung der Uebertragung angenommen haben. Zu einem ganz festen Resultate aber führt uns ein Vergleich des dritten Theiles, der Miracula.

Die Wundergeschichten in G sind sachlich und stilistisch

auf das engste mit der Fassung der *Miracula* in P 2 verwandt. In derselben Reihenfolge wie in P 2 überliefert, bieten sie doch bedeutend weniger als die Wundererzählungen in P 2. So sind die Ochsenwunder bis auf eines nicht erhalten. Das Wunder vom Gemüsediebe, das siebente in der Reihe in P 2, welches, da ein im J. 1140 urkundlich geschehenes Tauschgeschäft darin erwähnt wird¹, nach dem genannten Jahre verfasst sein muss, fehlt in G und ebenso in dem 19. Wunder die Angabe von P 2, dass dieses unter dem Abte Conrad (1134—55) geschehen sei. Die vier Geschichten, welche in der dem heil. Quirin geweihten, dem Kloster Niederaltaich gehörigen Kirche geschehen sein sollen, kennen die *Gesta* nicht, und von den Streitigkeiten der Vögte mit dem Kloster erwähnen sie nur die Geschichte von dem Grafen Siboto (Vogt 1102—6) und seiner Frau und schliessen dann in dieser Erzählung mit der Erwähnung der Bestattung des Grafen Otto von Andechs, der am 27. Mai 1135 starb. Dieses ist das späteste Datum, welches in den *Gestis* überhaupt vorkommt.

Auch formell stehen die *Gesta* P 2 sehr nahe. Trotzdem tritt in einzelnen Wendungen eine nähere Verwandtschaft mit M als mit P 2 zu Tage. Ich führe zwei Stellen als Beispiele an:

M p. 159.	G.	P 2.
Villa quaedam rapta Flammis, est adusta; Nata pauper illic Clamat ad parentem: 'Mater invoca nunc Martyrem Quiri- num, Quem pium patro- num Omnium sonat vox'. Illa deprecatur: 'Sancte, nos, Quirine, Adiuva misellas, Ignibus repressis! Ecce, non habemus Prorsus adiuvantem, Tu misertus affer Spem necessitati' etc.	Villa quaedam casu incendii rapta, con- flagrata est. Erat ibi paupercula vidua, quae surgens furente incendio timuit vetus proverbium: Nam tua res agitur, paries cum proximus ardet. Ig- norans, quo se ver- teret, filia matris ma- gistra ait: 'Mater, invoca sanctum Quirinum et ab igne intacta perman- ebis'. Placuit matri et intimo gemitu in aera clamat: 'Me, pie Quirine, redimas miseratus ab igne' etc.	Villa quaedam casu incendii rapta et con- flagrata est. Erat inter alias ibi pauper- cula vidua, quae sur- gente incendio timuit sibi vetus prover- bium: Nam tua res agitur, paries cum proximus ardet. Ig- norans, quo se ver- teret, filia astans matris magistra fit dicens: 'Mater audisti de Quirini miraculis? Si potens, si pius probat, ire in nobis rogetur'. Placuit ma- tri et raucido gemitu non semel neque bis in aera clamat: 'Sancte Quirine, sub-

1) Vgl. Mayer a. a. O. S. 335 n. 4.

veni misellis, succurre necessitati et ab igne hoc libera' etc.

Das Verhältniß von P 2 und G zu M ist hieraus ersichtlich. Im allgemeinen wörtlich übereinstimmend steht in einzelnen Wendungen bald P 2, bald G der gemeinsamen Quelle M näher. Das mag noch das folgende Beispiel erhärten:

M p. 161.
Vovit equum quo
sedit,
Si reduceret valentem,
Ferre dono martyri.
Duxit et reduxit illum
Sospitem levi gradu.
Venit ad templum
Quirini
Ad fores equum
ligat,
Pro redemptione
cuius
Sex Deo siclos dedit.
Exiens equum ligatum
Ianuis resolvere
Tentat et non prae-
valebat.

P 2.
sancto Quirino devovit, si sanum illum
reduxisset atque valentem. Hic ab urbe
Roma rediens, Tegernsem locum adiit
et ante ecclesiam
martiris equum ipsum in valvis templi
alligans, ingressus
est et 6 solidos altari
imposuit pro redemptione caballi. Regressus, equum a ianua
solvere voluit et
nullo modo potuit.

G.
sancto Quirino vovit, si reduceret
illum validum. Hic
ab urbe Roma rediens, Tegernse venit et ante fores
templi equum ligans, ingressus est
et 6 solidos altari
imposuit pro redemptione caballi. Regressus, equumolvere non potuit.

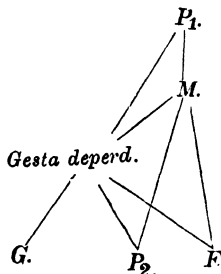
Man wird kaum annehmen, dass der Verfasser von P 2, G ausschreibend, einen Blick in M warf und ihm nur die im Druck hervorgehobenen beiden Wendungen entlehnte. Ebenso unwahrscheinlich ist ein gleiches Verfahren von Seiten des Verfassers von G, M und P 2 gegenüber. Vielmehr legt das aufgedeckte Verhältniß von G und P 2 zu M den Gedanken nahe, dass die ersteren Bearbeitungen der Quirinuslegende auf einer gemeinsamen Quelle beruhen, welche ihrerseits die Gedichte des Metellus als Vorwurf benutzte. Unterstützt wird diese Vermuthung dadurch, dass auch F, wie wir oben auszuführen versuchten, auf einer uns verlorenen Bearbeitung der Quirinuslegende beruht. Da nun F und G sehr häufig wörtlich übereinstimmen, so ist zu vermuthen, dass die von F benutzte Recension der Quirinuslegende die gemeinsame Quelle auch für P 2 und G war.

Auch was F, über G hinausgehend, P 1 entlehnt zu haben scheint¹, ist wohl der verlorenen Quelle zuzuweisen, wie denn

¹) Es ist dieses, soviel ich sehe, nur bei dem folgenden Passus der Fall. S. 481: 'Finitis querimoniis, principes Noricorum improbant

der Passus von F, nach welchem wir oben auf Verwandtschaft mit P 1 schlossen¹, sich wörtlich auch in G findet. Dagegen hat F, wie bereits oben bemerkt, neben der verlorenen Bearbeitung, soviel aus dem Vergleich mit G erkenntlich ist, auch die Gedichte des Metellus benutzt.

Hiernach ergäbe sich folgender Stammbaum:



Allein ausser P 1 scheint Metellus nach einer Stelle seiner Oden noch eine zweite uns unbekannte Bearbeitung der Passions- und Translationsgeschichte des heil. Quirinus benutzt zu haben. In der 3. Ode Vers 11 sagt er nämlich, indem er die Stadt Rom anredet:

Quod si canicies mera
 Exin lustra seni ter duodena dat,
 Iam coelo licet alteras
 Ducas millesias, par nihil afferas.

Das erste Jubiläum des tausendjährigen Bestehens der Stadt Rom wurde im J. 247 n. Chr. gefeiert. Die zweite Feier musste also im J. 1247 stattfinden. Ziehen wir hiervon 180 Jahre ab, so kommen wir auf das Jahr 1067 als Abfassungszeit jener Stelle des Metellus. Da aber mehr denn eine Spur auf eine spätere Abfassungszeit der Quirinalia hindeutet, so hat man angenommen, Metellus habe jene Notiz einer um 1060 verfassten Schrift 'de passione et translatione S. Quirini', der er getreulich folgte, entnommen². Allein ich weiss nicht, ob man auf diese Stelle ein so grosses Gewicht legen darf. Sollte dem Metellus hier nicht ein Rechenfehler untergelaufen sein? Jedenfalls müssen wir diese Frage, besonders so lange ein kritischer Text der Quirinalia noch nicht festgestellt ist, vorläufig noch ruhen lassen.

Kehren wir hingegen zu den uns erhaltenen Bearbeitungen der Quirinuslegende zurück, um womöglich die Zeit ihrer Ab-

improbatem desidia Romanorum dixerunt: "Nimis deses residet inimicos domi expectans" etc.' Vgl. P 1 S. 296: 'At illi respondententes dixerunt: "Diu residet, qui inimicos domi exspectat". 1) S. oben S. 147. 2) S. Bursian a. a. O. S. 500 ff.

fassung zu bestimmen, so ist zunächst P 1, wie bemerkt, vor M, also vor Mitte des 12. Jahrhunderts entstanden. Ja, diese Bearbeitung der Quirinuslegende scheint sogar noch dem 10. Jahrhundert anzugehören. Am Schlusse nämlich von P 1 wird nachträglich von einem Wunder, welches dem Bischof Arn von Würzburg (854—891) zur Zeit des Abtes Megilo von Tegernsee passiert sein soll, berichtet. Der Verfasser dieser Wundergeschichte, welche sich also etwa Ende des 9. Jahrh. ereignete, giebt sich als Zeitgenosse unzweideutig zu erkennen¹. Wir werden demnach wohl kaum fehl greifen, wenn wir die Abfassung dieses Mirakels etwa in den Anfang des 10. Jahrh. setzen, ohne dass ich indessen die am Schlusse von P 1 befindliche Notiz: 'Acta sunt autem hec anno incarnationis Dominicae 921', mit Mayer auf das Jahr der Niederschrift beziehen möchte. Denn in anderen Handschriften von P 1 steht die erwähnte Jahresangabe nicht am Schlusse der Legende, sondern am Anfange des berührten letzten Mirakels², so dass augenscheinlich damit der Zeitpunkt dieser Wundergeschichte angegeben werden soll³. Rührt diese Zeitangabe von dem Verfasser des Mirakels her und ist sie nicht vielmehr, wie ich glaube, ein späterer Zusatz, so spricht der Irrthum, welcher in dieser Notiz liegt, für eine erst nach Jahren erfolgte Niederschrift jenes Wunders. Da aber letzteres offenbar erst nachträglich der schon völlig abgeschlossenen Passionserzählung hinzugefügt wurde⁴, so müssen wir letztere als schon früher abgefasst ansehen, doch wird dieselbe kaum viel früher als im Anfang des 10. Jahrhunderts entstanden sein. Dass die Tradition von der Gründung Tegernsee's durch die bairischen Grossen Adalbert und Otkar und von der Erwerbung der Reste des heil. Quirinus durch dieselben schon im 10. Jahrh. vorhanden gewesen ist, geht auch aus einer Urkunde Ottos II. vom 10. Juni 979, St. 741, Mon. Boica VI, p. 154, hervor, in welcher es heisst: '. . esse quoddam in Bawarica sui (sc. Ottonis Alamannorum et Bawariorum ducis) ducatus provincia

1) Mayer a. a. O. S. 303: 'Hoc solum in ipso remansit virium, sicut ipse nobis dixit, ut colligeret reliquias' . . . 'res mira et valde nostris temporibus stupenda'. 2) So in dem oben erwähnten Codex Monac. 1036 (Teg. 1401), wo indessen 922 statt 921 steht. 3) Dieser Ansicht war auch der Verfasser der Chronik von Tegernsee, Pez III, 3, p. 501, welcher das Mirakel vom Bischof Arn unserer Passio entlehnte mit der Einleitung: 'Quo in tempore, anno scilicet Domini 922 (vgl. vorhergeh. Anm.), celebre illud miraculum in Illminensi coenobio accidit'. 4) Mayer p. 302: 'Haec autem omnia operatur per sancti martiris sui intercessionem Iesus Christus filius Dei, qui vivit et regnat oum Deo patre et Spiritu Sancto per omnia saecula saeculorum Amen. Operae pretium est, si adhuc addo unum miraculum etc.' und nun folgt die in Frage stehende Wundergeschichte.

cenobium Tegarinseo dictum, quod duo germani fratres et illustres comites in suo et de suo patrimonio temporibus Pippini regis Francorum ipsius permisso condiderunt et regio mundiburdio commendaverunt et a sanctissimo papa Zacharia ipsi germani fratres Adalbertus et Otgarius, quos supra prelibavimus, corpore beati Quirini martiris impetrato venerabile redderunt, ubi omni patrimonio suo contradito ipsi, coma capitis deposita, monachico habitu suscepto, unus de duobus fratribus, Adalpertus nomine, in eodem loco centum quinquaginta monachorum primordialis extitit abbas . . .¹⁾

Um die Mitte des 12. Jahrh. verfasste Metellus seine Gedichte. Es genügt hier, auf die von Bursian²⁾ gesammelten Beweisstellen hierfür zu verweisen.

Sehr bald darauf muss die verloren gegangene Bearbeitung der Quirinuslegende, deren Spuren wir noch in der Passio II, den Gesta und der Fundatio verfolgen können, entstanden sein. Keine dieser Ableitungen aber hat die verlorene Quelle rein auch nur im Auszug übermittelt, so dass wir nur durch den Vergleich aller drei unter einander annähernd die Gestalt der verlorenen Redaction der Quirinuslegende uns wieder vergegenwärtigen können. Die Geschichte des Märtyrerthums des heil. Quirinus und der Uebertragung nach Baiern war in der verlorenen Quelle aus M und P 1 zusammengearbeitet; doch alles viel kürzer und zusammenfassender gehalten als in M. Für die Miracula, welche sich anschlossen, war M die alleinige Quelle, doch ward die Reihenfolge verändert, vieles weggelassen, einiges hinzugefügt³⁾.

Noch im Laufe des 12. Jahrh. ist dann die Passio Heinrichi entstanden. Ihr Verfasser verschmolz M und die verloren gegangene Bearbeitung und fügte, wie es scheint, zum Schlusse

1) Die Urkunde ist, soviel ich aus den inneren Merkmalen entnehmen kann, echt. Sie bestätigt zugleich unser bislang gewonnenes Resultat, indem sie sachlich und wörtlich in ihrer Notiz über die Gründung Tegernsees von allen Bearbeitungen P 1, d. h. der ältesten Recension, am meisten sich nähert. Vgl. P 1 p. 294: 'erant in provincia Noricorum duo germani fratres Adalbertus et Otkarius viri famosi atque laude inermes etc.' und p. 299: 'Ipse vero praedictus Adalpertus mutato seculari habitu sanctae conversationis habitum quaeavit et illorum monachorum abbas extitit'. Dass die Zahl der Mönche 150 gleich anfangs betragen habe, weiss P 1 allerdings nicht. In diesem Punkte stimmt die Urkunde mehr mit M, P 2 und namentlich mit F, wo sich auch eine kleine stilistische Verwandtschaft findet; p. 491: '. . primordialis praedictorum fratrum constituitur abbas'. 2) A. a. O. S. 500 ff. 3) In P 2 fehlen von den Mirakeln, welche M erzählt, 17 Geschichten, aus den Oden 12, aus den Bucoliken 5. Noch weniger finden sich in G (s. oben S. 154). Dagegen haben beide Bearbeitungen 4 Wundergeschichten, welche sich in M nicht finden. Wie weit aber in dieser Hinsicht G oder P 2 der verlorenen Vorlage näher kommt, ist kaum festzustellen.

die Erzählungen über die Streitigkeiten des Klosters mit seinen Vögten¹ hinzu, welche sich in M und G nicht finden. Zwar in einem Codex saec. XII der Admunter Bibliothek nr. 267 (25)² steht nach den von Canisius herausgegebenen Quirinalia Metelli noch 'Sexta pars Quirinalium' in Hexametern, zum grössten Theil dieselben Geschichten über die Streitigkeiten des Klosters Tegernsee mit seinen Vögten enthaltend wie die Passio Heinrici. Allein so viel man aus den von Wattenbach mitgetheilten Proben, auf die ich allein hier angewiesen bin, ersehen kann, stimme ich vollständig Bursian bei, der schon hervorgehoben hat, dass diese Verse im Stile sehr von den Oden und Bucoliken des Metellus abweichen und daher wohl kaum diesen zum Verfasser haben. Und das bestätigt auch ein Vergleich der mitgetheilten Bruchstücke mit den Erzählungen in P 2. Während nämlich in dem früheren Theile, bei dessen Abfassung die Quirinalia dem Verfasser von P 2 vorlagen, eine solche Menge von stilistischen Anlehnungen an M vorkommen, dass an einer Benutzung von M in P 2 gar nicht zu zweifeln ist, tritt in der Erzählung der Klosterstreitigkeiten mit den Vögten ein ganz anderer, keinen dichterischen Anflug verrathender Stil zu Tage. Hätte die sog. sexta pars Quirinalium des Admunter Codex dem Mönch Heinrich vorgelegen, er würde sie in gleicher Weise benutzt haben wie die ersten Theile der Quirinalia und dann würden sich fraglos poetische Wendungen und Ausdrücke in Anlehnung an diese Vorlage auch in P 2 finden. Das ist nicht der Fall, und somit halte ich den Verfasser von P 2 für den ersten, welcher von den erwähnten Klosterstreitigkeiten berichtete. Auf ihn fussend und Manches aus Eigenem hinzufügend, hat dann nach dem Muster des Metellus vermuthlich ein Tegernseer Mönch zu Ende des 12. Jahrh. eine metrische Bearbeitung der genannten Geschichten den Quirinalia hinzugefügt. Ist das richtig, so ist damit auch eine genauere Bestimmung der Abfassungszeit von P 2 gegeben. Denn dann bezieht sich die Zeitangabe in einer der öfter berührten Erzählungen: 'Nostra exinde etate, ut omnibus notum adiiciam, comes Otto regia clarus affinitate advocatiam tenuit Tegriensem' etc.³, auf die Abfassung von P 2. Mit dem 'comes Otto' ist der Graf Otto von Diessen, welcher am 27. Mai 1135 starb, gemeint. Da derselbe noch als Zeitgenosse des Verfassers von P 2 bezeichnet wird und letzterer die um 1150 verfassten Quirinalia des Metellus schon benutzte, so dürfen wir die Abfassung von P 2 wohl nicht zu weit an das Ende des 12. Jahrhunderts rücken, sondern spätestens den

1) S. Mayer a. a. O. S. 342 ff. nr. 43—49. 2) Vgl. Archiv X, p. 635. 3) S. Mayer S. 343 und vgl. aus dem Admunter Codex bei Wattenbach a. a. O. S. 637: 'Tandem tempore nostro fit tutor comes Otto'.

Jahren 1160—1170 zuschreiben. Und damit wäre auch die Zeit der Niederschrift der verlorenen Bearbeitung der Quirinuslegende gegeben. Denn da diese den Metellus schon benutzte und wiederum eine Quelle für die Passio Heinrici war, so muss sie etwa in den Jahren 1150—1160 entstanden sein.

Nicht so genau, auch nur annähernd, können wir die Abfassungszeit von F und G bestimmen. F muss nach P 2 entstanden sein, denn es entlehnte diesem den Abschnitt de Origine Noricorum und ein Mirakel¹. Dagegen ist der erste Theil, die Translation des heil. Quirin und die Gründung von Tegernsee, aus der verlorenen Bearbeitung und den Quirinalia combinirt und mit eingeschobenen Reden und Phrasen ausgeschmückt. Die Abfassung möchte ich in das 13., vielleicht sogar erst in das 14. Jahrh. setzen. Nicht viel früher mag auch G entstanden sein. Ihr Verfasser benutzte, wie bemerkt, vornehmlich die uns verloren gegangene Recension der Quirinuslegende, doch ist auch hier die Vorlage offenbar durch Weglassungen und Hinzufügung von Versen und stilistischen Wendungen verändert und interpolirt².

Von dem Verfasser des im 15. Jahrh. geschriebenen Chronicon monasterii Tegernseensis³ sind von den erwähnten Bearbeitungen der Quirinuslegende nur zwei, so viel ich erkennen kann, benutzt, nämlich P 1 und P 2. Der älteren Passio entlehnte der Chronist das Mirakel, welches dem Bischof Arn von Würzburg passierte⁴, die jüngere Leidensgeschichte citirt er ausdrücklich, zweimal als 'liber de miraculis sancti Quirini'⁵, einmal als 'Quirinalia prosaica'⁶, woraus hervorzugehen scheint, dass ihm des Metellus Quirinalia auch bekannt waren, doch findet sich von ihnen keine Spur in der Chronik. Vielmehr hat der Verfasser der letzteren sehr eifrig die Urkunden des Klosters benutzt, und wenn er einmal als seine Quelle einen 'antiquus liber fundatorum' citirt⁷, so ist damit der Codex Traditionum gemeint, wie er auch uns in den Mon. Boic. VI, p. 9 sq. gedruckt vorliegt.

1) S. oben S. 146. 2) So gehörte z. B. die in G allein auftretende Notiz, dass Otkar 'propter ingentiam ossium suorum' Ossygerus genannt sei, kaum der älteren Recension an. 3) Pez, Anecdota III, 3, p. 498 ff. Woher Pez die Angabe, dass die Chronik von drei verschiedenen Verfassern aus dem 13., 14. und 15. Jahrh. herrühre, entnahm, ist mir unfindlich. Vielmehr geht aus mehr denn einer Stelle deutlich hervor, dass der erste Theil der Chronik bis Ende des 15. Jahrh. von einem Verfasser herrührt, die Fortsetzung bis in das 18. Jahrh. lieferte, wie Pez angiebt, Alphons Hueber, Mönch von Tegernsee. 4) Pez l. c. p. 501. Vgl. oben S. 157. 5) p. 518. 519. 6) p. 520. Dass beide Male P 2 gemeint ist und nicht etwa G, geht aus dem Vergleiche des Wortlautes in der Chronik mit dem Texte der Passio 2 hervor. 7) p. 510.